



Образование

Education





Доступ к образованию для иммигрантов

Дети

Дети, проживающие в Ирландии, имеют право посещать начальную и среднюю школу. Однако существуют определенные условия для детей студентов из стран, которые не входят в ЕЭЗ. Более подробную информацию можно получить на веб-сайте www.inis.gov.ie

Взрослые

Любой взрослый, в паспорте которого стоит штамп 1, 2, 3 или 4, может получить доступ к образованию, но, возможно, ему придется полностью оплатить обучение. Однако если после обучения человек предполагает устроиться на оплачиваемую должность, возможно, ему придется подать заявление об изменении его иммиграционного статуса.

Образование для детей

В Ирландии каждый ребенок имеет право на получение бесплатного государственного начального и среднего образования. Прохождение дневного обучения обязательно для всех детей в возрасте от шести до шестнадцати лет. Несмотря на то, что дети в Ирландии

не обязаны посещать школу до шести лет, большинство из них начинают ходить в школу в сентябре после достижения четырехлетнего возраста.

Несмотря на то, что начальное и среднее образование являются бесплатными, все же имеют место некоторые затраты. Основные статьи расходов включают приобретение школьной формы и учебников (см. раздел «Материальная помощь на школьную форму и обувь» в Разделе «Семья»). Также можно отдать детей в платные средние школы, а также в частные начальные и средние школы.

Встречаются ли родители с учителями?

Да. В начальной и средней школе родительские собрания проводятся во время учебного года. Руководство школы всегда уведомляет родителей о дате и времени собрания. Если Вы хотите встретиться с учителем класса в другое время, Вам следует обратиться в школу и договориться о встрече.

Мой ребенок не говорит по-ирландски, придется ли ему учить этот язык?

Как правило, изучение ирландского языка является обязательным в начальной и средней школе. Однако следующие ученики могут быть освобождены от изучения



ирландского:

- Ученики, получившие начальное образование до 11 лет в Северной Ирландии или за пределами Ирландии
- Ученики, зачисленные в начальную или среднюю школу, вновь поступившие в школу после пребывания за границей. Ученик должен провести за границей, по меньшей мере, три года. На момент повторного поступления в школу ему должно исполниться 11 лет
- Ученики со средними и выше средних способностями, которые, однако, имеют определенные трудности в обучении либо общую неспособность к обучению, в результате чего они неспособны учиться, либо не могут достичь ожидаемого уровня владения родным языком.

Начальные школы

Для учеников начальной школы школьный год начинается в сентябре и заканчивается в конце июня. Продолжительность обучения в начальной школе составляет 8 лет – 2 года в младших классах и далее учеба с 1-го по 6-й класс.

Какие существуют типы начальных школ?

Ирландское начальное образование можно получить в государственных начальных школах и частных начальных школах. Государственные начальные школы также известны как «национальные школы». Как правило, начальные школы управляются Boards of Management (Советом попечителей). К государственным школам относятся религиозные школы, надконфессиональные школы, многоконфессиональные школы и Gaelscoileanna (школы, где обучение ведется на ирландском языке). Чтобы ознакомиться с полным списком средних школ, зайдите на веб-сайт

www.education.ie и нажмите на ссылку «Education Provider Search». Кроме того, Вы можете обратиться в любой из CIC (Citizens Information Centre – Информационных центров для населения), которые есть во всех городах страны.

Как зачислить ребенка в начальную школу?

Вам следует обратиться в свою местную начальную школу и взять у них экземпляр правил приема и бланк заявления о зачислении. Следует подать письменное заявление о зачислении ребенка в школу как можно раньше, поскольку во многих районах существуют большие списки очередников. Для зачисления в школу



Вам понадобится копия свидетельства о рождении Вашего ребенка. Зачисление во все школы проводится в соответствии с их правилами приема. С поступлением могут возникнуть проблемы, если классы уже набраны и существуют списки очередников. Некоторые средние школы отдадут предпочтение ученикам определенных начальных школ, и это следует заранее учитывать при выборе начальной школы для своего ребенка.

Какую роль играет религия в школах Ирландии?

Большинство начальных школ в Ирландии римско-католические. Существуют и другие конфессиональные школы для детей протестантов, евреев и мусульман. Дети римско-католического вероисповедания проходят обряд Первого святого причастия во втором классе, а шестиклассники готовятся к Таинству конфирмации.

Также существует большое количество многоконфессиональных и надконфессиональных школ. По закону зачисление во все школы осуществляется в соответствии с их правилами приема. В этих правилах может указываться, что школа отдает предпочтение детям определенного вероисповедания, но она также может принимать детей других вероисповеданий либо детей без какого-либо вероисповедания. Дети,

которые исповедуют другую веру, не обязаны посещать религиозные уроки. У них есть на это законное право в соответствии с принятым в 1998 г. Законом об образовании.

Для получения более подробной информации о начальных школах обратитесь к разделу: «Parents & Community» и «FAQs Primary» на веб-сайте www.education.ie

Средние школы

Как правило, обучение в средней школе длится с первой недели сентября до первой недели июня, но некоторые школы открываются в августе. Государственные экзамены проводятся в июне: www.examinations.ie

Какие существуют типы средних школ?

Система среднего школьного образования включает средние школы (некоторые из них взимают плату за обучение), профессиональные училища, общественные или общеобразовательные школы, а также частные школы. Плата за обучение в частных средних школах может быть самой разной. Узнать о сумме оплаты можно только в самой школе. Средние школы



часто принадлежат, управляются и финансируются религиозными орденами, хотя преподают в этих школах в основном светские учителя. Профессиональные училища, а также общественные или общеобразовательные школы/колледжи часто предоставляют дополнительные возможности дальнейшего образования для выпускников и взрослых местных жителей.

С полным списком средних школ можно ознакомиться в разделе «Education Provider Search» на веб-сайте www.education.ie.

Как подать заявление о зачислении ребенка в среднюю школу?

Обратитесь в школу. Подать заявление нужно как можно скорее, поскольку во многих школах существуют списки очередников.

По какому принципу строится обучение в средних школах?

Среднее образование предусматривает два цикла: младшие средние классы, по окончании которых сдаются экзамены на Аттестат о неполном среднем образовании, и старшие классы, в конце которых сдаются экзамены на Аттестат о полном среднем образовании.

Как правило, для получения Аттестата о неполном среднем образовании дети сдают экзамены по 8 или 9 предметам, а для получения Аттестата о полном среднем образовании – по 6 или 7 предметам. К базовым дисциплинам относятся: Математика, ирландский и английский языки. Ученики сдают экзамены высшего или стандартного уровня. Ирландский язык и математика могут быть включены в Foundation Level (Аттестацию базового уровня).

Этот уровень, предназначенный для учеников, испытывающих трудности в изучении данных предметов.

В программе аттестации на получение Leaving Certificate существует три варианта:

1. Established Leaving Certificate Programme (Общая аттестация), которую проходят практически все дети
2. Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP – Профессионально-техническая аттестация), которая похожа на Established Leaving Certificate Programme, но в нее включена проверка профессиональных навыков и технические предметы
3. Leaving Certificate Applied (LCA – Аттестация по прикладной подготовке) – программа, в которую входят практические работы и подготовка ребенка к взрослой трудовой жизни.



Некоторые средние школы также предлагают Transition Year programme («Программу переходного года») между младшими средними и старшими классами. Чтобы получить более подробную информацию, зайдите на веб-сайт <http://ty.slss.ie/>

Более подробная информация о средних школах представлена в разделах «Parents & Community» и «FAQs Post-Primary» на веб-сайте www.education.ie.

Youthreach — это неотъемлемая часть национальной программы, которая дает второй шанс получить образование и пройти профессиональную подготовку в Ирландии. Она ориентирована на безработных молодых людей в возрасте 15-20 лет, которые рано покинули школу. Чтобы получить более подробную информацию, зайдите на веб-сайт www.youthreach.ie

Высшее образование

Высшее образование (третий уровень) состоит из высшего образования и дальнейшего образования.

Что такое высшее образование?

В Ирландии высшее образование представлено курсами:

- семи университетов — National University of Ireland Maynooth (Ирландским национальным университетом Мейнута), National University of Ireland Cork (Ирландским национальным университетом Корка), National University of Ireland Galway (Ирландским национальным университетом Голуэя), University of Limerick (Университетом Лимерика), Dublin City University (Дублинским университетом), University College Dublin (Университетским колледжем Дублина) и Trinity College, Dublin (Дублинским колледжем Святой Троицы)
- 14 технических институтов: www.ioti.ie
- пяти педагогических колледжей. Вышеперечисленные учреждения финансируются государством, но существуют также частные платные колледжи.

Все вместе эти колледжи называются высшими учебными заведениями: www.education.ie

Как можно получить доступ к высшему образованию?

Существуют несколько критериев, которые регламентируют доступ к высшему образованию в Ирландии. Эти критерии включают:

- учебные требования для поступающих



- возраст;
- правовой статус

Примечание. Для взрослых студентов (старше 23 лет) может применяться отдельная процедура зачисления. Как правило, зачисление в высшие учебные заведения в Ирландии происходит на конкурсной основе. По окончании среднего образования вы сдаете экзамен на Аттестат о полном среднем образовании, а шесть самых высоких оценок (в Аттестате о полном среднем образовании или Профессионально-технической аттестации) переводятся в баллы (см. таблицу ниже). Эти баллы подсчитываются, и на их основе распределяются места в вузах. Возможный максимум составляет 600 баллов. Для зачисления на некоторые курсы вузов необходимо соответствовать учебным требованиям для поступающих, то есть иметь конкретные оценки по соответствующим дисциплинам, например по математике и ирландскому.

Оценка	Высший уровень	Стандартный уровень
A1	100	60
A2	90	50
B1	85	45
B2	80	40
B3	75	35
C1	70	30
C2	65	25
C3	60	20
D1	55	15
D2	50	10
D3	45	5

Заявления о приеме в вуз подаются через CAO (Central Applications Office – Центральный отдел приема заявлений): www.cao.ie

Tower House, Eglinton Street, Galway

Телефон: 091 509800

С полным списком курсов, предлагаемых вузами, можно ознакомиться на сайте:

www.qualifax.ie



Что делать в случае, если я сдал выпускные экзамены в другой стране?

Если Вы сдавали школьные выпускные экзамены по другой системе в другой стране, Вам необходимо проверить соответствие оценок Вашего аттестата требованиям для поступающих. Для этого рекомендуется обратиться в соответствующий вуз.

Могу ли я получить финансовую помощь?

Информацию об оплате можно получить на веб-сайте:

www.studentfinance.ie

Существуют ли налоговые льготы в отношении стоимости обучения?

В отношении стоимости обучения в утвержденных учреждениях высшего образования предусматриваются стандартные налоговые льготы. Для получения более подробной информации по данному вопросу обратитесь в местное отделение налоговой службы.

А как насчет стипендий?

Информацию о стипендиях и различных вариантах финансовой помощи можно получить на веб-сайте:

www.studentfinance.ie

Какой стандартный уровень знания английского требуется для зачисления в вуз в Ирландии?

В целом, английский является основным языком преподавания во всех учреждениях высшего образования в Ирландии, так что Вам необходимо показать необходимый уровень знания языка, требуемый для курса. Требования разных учреждений могут отличаться, но чаще всего нужны приемлемые результаты теста на знание английского, например TIE (Test of Interactive English) или его аналогов.

Курсы английского языка доступны по всей Ирландии:

Курсы английского предлагаются местными комитетами профессионального образования: www.ivea.ie

MEI – это ассоциация 69 первоклассных языковых школ английского языка, которые работают в более чем 120 населенных пунктах по всей Ирландии: www.mei.ie

Lower Pembroke Street, Dublin 2

Телефон: 01 6180910/11

ACELS (Advisory Council for English Language Schools – Консультативный совет по школам английского языка) был учрежден в 1969 году с целью контроля стандартов преподавания English as a Foreign Language (EFL – Английского как иностранного языка) в различных школах



и организациях:

www.acels.ie

Sandford Lodge, Sandford Close, Sandford Road, Ranelagh,
Dublin 6

Телефон: 01 5292450

Эл. почта: info@acels.ie

Дальнейшее образование

Что означает дальнейшее образование?

Дальнейшее образование дается после средней школы, но не в учреждении высшего образования. Некоторые курсы на этом уровне могут способствовать поступлению в учреждения высшего образования.

Существуют различные способы продолжения образования. Местные VEC (Vocational Educational Committee – Комитеты профессионально-технического образования) могут предлагать некоторые подходящие варианты. Контактную информацию можно найти на веб-сайте www.ivea.ie. FÁS (Государственное агентство по обучению и трудоустройству) также предлагает широкий выбор курсов, специально разработанных с целью улучшения ваших шансов трудоустройства: www.fas.ie. Технические институты и университеты также предлагают учебные курсы для взрослых и населения, а также

возможность обучения в течение всей жизни.

Курсы после получения Аттестата о полном среднем образовании (Post Leaving Certificate — PLC) предлагаются для выпускников школ и взрослых, которые хотят получить профессиональные или технические навыки. С полным списком курсов PLC можно ознакомиться на веб-сайте: www.education.ie

QualifaX – это Ireland's National Learners' Database (Национальная база данных учащихся Ирландии) и раздел National Qualifications Authority (Государственного аттестационного агентства): www.qualifax.ie

Ассоциация Learning Ireland предоставляет информацию о занятиях и курсах, которые проводятся в ирландских организациях: www.learningireland.ie

В рамках Программы возможностей для профессиональной подготовки (Vocational Training Opportunities Scheme, VTOS) безработные получают возможность вернуться к систематическому обучению: www.vtos.ie

Инициатива возобновления обучения (Back to Education Initiative (BTEI)) предоставляет программы дальнейшего образования без отрыва от работы для молодежи и взрослых. Она позволяет сочетать



образование и обучение с семейными, трудовыми и прочими обязанностями. Участвовать в этом курсе может любой человек, который не окончил учреждение дневного обучения, но приоритет отдается лицам, которые не окончили старших классов средней школы. Плата не взимается с лиц, которые получают пособия по социальному обеспечению или имеют медицинские карты. Чтобы получить более подробную информацию, зайдите на веб-сайт www.education.ie

Ссылки

Department of Education and Science (Министерство образования и науки):

www.education.ie

Marlborough Street, Dublin 1

Телефон: 01 8734700

Информацию на других языках можно получить в разделах Reports and Publications («Отчеты и публикации») и Translated Documents («Переведенные документы») на веб-сайте

www.education.ie

National Parents Council Primary (Национальный родительский совет по начальному образованию) работает с родителями, учителями и Министерством

образования в целях обеспечения наилучших ресурсов и улучшения системы начального образования: www.npc.ie

Телефон: 01 8874034 Helpline: 01 8874477

Информация о системе начального образования (на арабском, китайском и русском языках) представлена на веб-сайте www.npc.ie

National Parents Council – Post Primary (NPCPP – Национальный родительский совет по среднему образованию) является выразителем интересов и защитником прав родителей и опекунов детей, которые получают среднее образование. Свою работу он осуществляет преимущественно через партнерство с Parents Associations (Родительскими ассоциациями): www.npcpp.ie

В NPCPP есть Leaving Certificate Helpline (Телефон доверия по вопросам аттестатов о среднем образовании), который начинает работать в 10 часов утра, когда публикуются результаты экзаменов: 1800 265 165
Телефон: 01 8302740 / 8302747
Эл. почта: npcpp@eircom.net



State Examinations Commission (Государственная экзаменационная комиссия) отвечает за организацию и качество государственных экзаменов в Ирландии:

www.examinations.ie

Телефон: 090 6442700

Цель National Council for Curriculum and Assessment (Национального совета по вопросам учебных программ и оценивания) заключается в улучшении качества образования путем непрерывного пересмотра учебных программ и систем оценивания: www.ncca.ie

Телефон: 01 6617177

Эл. почта: info@ncca.ie

Национальный совет по специальному образованию (National Council for Special Education) был создан с целью улучшения образовательных услуг, предоставляемых лицам с особыми потребностями вследствие инвалидности, в особенности детям: www.ncse.ie

Телефон: 046 9486400

Эл. почта: info@ncse.ie

Национальная образовательная психологическая служба (National Educational Psychological Service, NEPS) является подразделением Министерства образования и науки (Department of Education and Science). Психологи

NEPS работают с начальными и средними школами по вопросам обучения, поведения, социального и эмоционального развития детей.

Телефон: 01 8892700

Эл. почта: neps@neps.gov.ie

Национальный совет по социальному обеспечению в образовании (National Education Welfare Board, NEWB) является национальным агентством, отвечающим за стимулирование и обеспечение регулярного посещения школ: www.newb.ie

Телефон: 01 8738700

Эл. почта: info@newb.ie

Ирландское Иезуитское Братство в помощь беженцам (Jesuit Refugee Service Ireland) предоставляет информацию по образовательной системе на различных языках, а также образцы писем для родителей и школ: www.jrs.ie (перейти по ссылке Resources («Ресурсы»), а затем по ссылке Schools («Школы»))

13 Gardiner Place, Dublin 1

Телефон: 01 8148644

Della Strada, Dooradoyle Road, Limerick

Телефон: 061 480922



Crosscare Community Education Programme

(Образовательная программа Crosscare для местных общин) была введена в действие в 1989 году в целях удовлетворения потребностей развивающихся общин. Программа помогает людям на местах получать доступ к образованию через процесс личностного развития и совместной деятельности.

Телефон: 01 8360011

Эл. почта: marie.keegan@crosscare.ie